

# РЕШЕНИЕ

№215-ФАС52-КТ-47-09/03-12(66-ДР)

26 марта 2012 года

город Нижний Новгород

Комиссия Управления Федеральной антимонопольной службы по Нижегородской области по контролю в сфере размещения заказов в составе:

- Шумилов А.А. - председатель комиссии, заместитель руководителя управления,
- Атюлова М.А. - член комиссии, специалист-эксперт отдела контроля за размещением государственных заказов,
- Рыжов Д.В. - член комиссии, специалист-эксперт отдела контроля за размещением государственных заказов,

с участием:

- Леонтьевой Л.В. - представителя Министерства инвестиционной политики Нижегородской области (доверенность №36 от 23.03.2012),
- Киселёвой С.Б. - представителя Министерства инвестиционной политики Нижегородской области (доверенность №35 от 23.03.2012),

рассмотрев жалобу общества с ограниченной ответственностью «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» (далее также - ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» онкурсной комиссии, Н» 11, заявитель) на действия котировочной комиссии Министерства инвестиционной политики Нижегородской области (далее также – котировочная комиссия) при проведении запроса котировок на оказание услуг для государственных нужд,

## установила:

В Управление Федеральной антимонопольной службы по Нижегородской области поступила жалоба ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» о нарушении котировочной комиссией Министерства инвестиционной политики Нижегородской области требований Федерального закона от 21.07.2005 №94-ФЗ «О размещении заказов на поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд» (далее также – Закон о размещении заказов) при проведении запроса котировок на право заключения государственного контракта на оказание услуги по обеспечению текстового перевода с русского языка на английский и с английского на русский материалов Заказчика,

№0132200002912000007 (далее также – запрос котировок).

По мнению заявителя, котировочная комиссия Министерства инвестиционной политики Нижегородской области неправомерно отклонила котировочную заявку ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП», что противоречит положениям Закона о размещении заказов.

Представители заявителя - ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» - на заседании комиссии Нижегородского УФАС России не присутствовали. Доказательства надлежащего извещения о времени и месте рассмотрения жалобы в материалах дела имеются.

Представители Министерства инвестиционной политики Нижегородской области, с доводами, изложенными в жалобе, не согласились, факт нарушения требований Закона о размещении заказов не признали, считают жалобу ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» необоснованной, а требования, изложенные в ней, - не подлежащими удовлетворению.

Комиссия Управления Федеральной антимонопольной службы по Нижегородской области по контролю в сфере размещения заказов, выслушав доводы лиц, участвующих в рассмотрении жалобы, исследовав их в совокупности с имеющимися в деле материалами и осуществив внеплановую проверку рассматриваемого размещения заказа в соответствии с требованиями Административного регламента Федеральной антимонопольной службы по исполнению государственной функции по рассмотрению жалоб на действия (бездействие) заказчика, уполномоченного органа, специализированной организации, конкурсной, аукционной или котировочной комиссии при размещении заказа на поставку товара, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд, утвержденного приказом ФАС России от 14.11.2007 №379, пришла к следующим выводам.

1) 31.01.2012 на официальном сайте [www.zakupki.ru](http://www.zakupki.ru) размещены извещение о проведении запроса котировок на право заключения государственного контракта на оказание услуги по обеспечению текстового перевода с русского языка на английский и с английского на русский материалов Заказчика и проект государственного заказчика.

Государственным заказчиком данного размещения заказа выступает Министерство инвестиционной политики Нижегородской области.

Предметом государственного контракта является оказание услуги по обеспечению текстового перевода с русского языка на английский и с английского на русский материалов Заказчика с максимальной ценой контракта 110 700 рублей.

2) В соответствии с частью 1 статьи 45 Федерального закона от 21.07.2005 №94-ФЗ «О размещении заказов на поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд» (далее также - Закон о размещении заказов) заказчик, уполномоченный орган обязаны разместить на официальном сайте извещение о проведении запроса котировок и проект контракта, заключаемого по результатам проведения такого запроса, не менее чем за семь рабочих дней до дня истечения срока представления котировочных заявок, а при размещении заказа на поставку товаров, выполнение работ, оказание услуг на сумму, не превышающую двухсот пятидесяти тысяч рублей, а также в случае, предусмотренном частью 6 статьи 42 Закона о размещении заказов, не менее чем за четыре рабочих дня до дня истечения указанного срока.

По смыслу статьи 191 ГК РФ течение срока, определенного периодом времени, начинается на следующий день после календарной даты или наступления события, которыми определено его начало.

Также статьей 194 ГК РФ предусмотрено, что письменные заявления и извещения, сданные в организацию связи до двадцати четырех часов последнего дня срока, считаются сделанными в срок.

Извещение о проведении запроса котировок размещено на официальном сайте 07.03.2012. То есть, в соответствии с требованиями названных ранее норм, срок окончания подачи заявок должен был быть установлен 15.03.2012 (08.03.2012, 09.03.2012 и 10.03.2012 – нерабочие дни).

Однако фактически сроком окончания подачи котировочных заявок, согласно извещению о проведении запроса котировок, является 14.03.2012.

Таким образом, заказчик, разместив указанное извещение подобным образом, сократил срок подачи заявок на 1 рабочий день.

На основании вышеизложенного комиссия Нижегородского УФАС России по контролю в сфере размещения заказов пришла к выводу о признании государственного заказчика – Министерства инвестиционной политики Нижегородской области - нарушившим требования части 1 статьи 45 Закона о размещении заказов.

3) По смыслу части 2 статьи 45 Закона о размещении заказов извещение о проведении запроса котировок должно содержать сведения, предусмотренные статьей 43 названного Федерального закона.

Статьей 44 Закона о размещении заказов установлен перечень сведений, которые должна содержать котировочная заявка. Данный перечень является исчерпывающим и не подлежит расширительному толкованию.

Согласно разработанной государственным заказчиком форме котировочной заявки участник размещения заказа должен указать *наименование услуг, характеристики услуг, цену за единицу, место оказания услуг, сроки оказания услуг, сроки и порядок оплаты*.

Между тем данные сведения не входят в перечень допустимых к истребованию в составе котировочной заявки сведений.

Изложенное свидетельствует о нарушении заказчиком, разработавшим форму котировочной заявки подобным образом, положений статей 43 и 44 Закона о размещении заказов.

4) В соответствии с частью 2 статьи 45 Закона о размещении заказов извещение о проведении запроса котировок должно содержать сведения, предусмотренные статьёй 43 названного Федерального закона. Извещение о проведении запроса котировок не может содержать указание на знаки обслуживания, фирменные наименования, патенты, полезные модели, промышленные образцы, наименования мест происхождения товаров или наименования производителей, а также требования к товарам, их производителям, информации, работам, услугам, если такие требования влекут за собой ограничение количества участников размещения заказа.

Пунктом 4 статьи 43 Закона о размещении заказов установлено, что запрос котировок должен содержать наименование, характеристики и количество поставляемых товаров, наименование, характеристики и объем выполняемых работ, оказываемых услуг. При этом должны быть указаны требования, установленные заказчиком, уполномоченным органом, к качеству, техническим характеристикам товара, работ, услуг, требования к их безопасности, требования к функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, требования к размерам, упаковке, отгрузке товара, требования к результатам работ и иные показатели, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемых работ, оказываемых услуг потребностям заказчика.

Пункт 2 Технического задания к извещению о проведении запроса котировок на право заключения государственного контракта на оказание услуги по обеспечению текстового перевода с русского языка на английский и с английского на русский материалов Заказчика содержит требования к характеристикам оказываемых услуг. Одним из требований к исполнителю услуг является свидетельство о сдаче экзамена TOEFL (не менее 600 баллов).

TOEFL – стандартизированный тест на знание английского языка (в его североамериканском варианте), сдача которого обязательна для не англоязычных иностранцев для поступления в вузы США и Канады. TOEFL – первый международный экзамен по английскому языку, появившийся в России.

Между тем свидетельство TOEFL выдаётся исключительно физическим лицам, и требовать от участников размещения заказа (юридических лиц) предоставление данного документа является неправомерным.

Таким образом, установление в запросе котировок данного требования приводит к ограничению количества участников рассматриваемого заказа, поскольку юридические лица, имеющие возможность оказывать услуги по переводу материалов с русского языка на английский и с английского языка на русский не смогут принять участие в рассматриваемом запросе котировок.

Между тем согласно части 1 статьи 8 Закона о размещении заказов участником размещения заказа может быть любое юридическое лицо независимо от организационно-правовой формы, формы собственности, места нахождения и места происхождения капитала или любое физическое лицо, в том числе индивидуальный предприниматель.

Изложенное свидетельствует о нарушении заказчиком – Министерством инвестиционной политики Нижегородской области, разработавшим Техническое задание подобным образом, требований части 2 статьи 45 Закона о размещении заказов.

5) В извещении о проведении указанного запроса котировок определена начальная максимальная цена контракта за одну условную единицу (1800 печатных знаков) – 435 рублей.

Запрос котировок является одной из форм размещения заказа на поставки товаров, выполнение услуг для государственных и муниципальных нужд, предусмотренных частью 1 статьи 10 Закона о размещении заказов.

Согласно пункту 8 статьи 43 и части 2 статьи 45 Закона о размещении заказов извещение о проведении запроса котировок должно содержать, помимо прочего, максимальную цену контракта, определяемую заказчиком, уполномоченным органом в результате изучения рынка необходимых товаров, работ, услуг. То есть, закон прямо устанавливает, что заказчик обязан указывать в извещении о проведении запроса котировок не цену единицы товаров, работ, услуг, а цену всего контракта.

Аналогичный вывод также следует из системного толкования частей 1 и 2 статьи 9, части 4 статьи 22, статьи 43 и части 3 статьи 41.6 Закона о размещении заказов, а именно при размещении заказа цена независимо от способа размещения заказа определяется за всё количество поставляемых товаров, весь объём выполняемых работ или оказываемых услуг по контракту в целом.

Возможность определения в документации о торгах и контракте цены единицы товаров, работ, услуг предусмотрена лишь в отношении определённых товаров, работ и услуг, прямо указанных в части 4.2 статьи 9, части 4 статьи 22 и пункте 8 части 3 статьи 41.6 Закона о размещении заказов, и только для случаев размещения заказов путём проведения торгов. Для случаев размещения заказов путём проведения запроса котировок такая возможность Законом о размещении заказов не предусмотрена.

Изложенное свидетельствует о нарушении заказчиком, установившим в извещении о проведении запроса котировок цену контракта за одну условную единицу (1800 печатных знаков), требований статьи 43 и части 2 статьи 45 Закона о размещении заказов в рассматриваемой части.

6) 15.03.2012 состоялась процедура рассмотрения и оценки котировочных заявок, поданных для участия в рассматриваемом запросе котировок (протокол №0132200002912000007-1 от 15.03.2012). Из указанного протокола следует, что до

окончания указанного в извещении о проведении запроса котировок срока подачи котировочных заявок поступило 3 (три) заявки, в том числе заявка ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП», что также подтверждается журналом регистрации поступления котировочных заявок (Приложение №1 к протоколу №0132200002912000007-1 от 15.03.2012).

Победителем в проведении запроса котировок признан индивидуальный предприниматель Павлов Алексей Викторович, заявка которого отвечала всем требованиям, установленным в извещении о проведении запроса котировок, и в которой предложена наименьшая цена за одну условную страницу – 400 рублей.

В соответствии с Приложением №3 к протоколу №0132200002912000007-1 котировочная комиссия приняла решение отклонить остальные 2 (две) котировочные заявки, в том числе заявку ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» по причине несоответствия котировочной заявки требованиям, установленным в извещении о проведении запроса котировок (Пояснение: Отсутствуют сведения о номере свидетельства о сдаче экзамена TOEFL).

Согласно части 1 статьи 47 Закона о размещении заказов котировочная комиссия в течение одного рабочего дня, следующего за днём окончания срока подачи котировочных заявок, рассматривает котировочные заявки на соответствие их требованиям, установленным в извещении о проведении запроса котировок, и оценивает котировочные заявки.

В соответствии с частью 3 статьи 47 Закона о размещении заказов котировочная комиссия не рассматривает и отклоняет котировочные заявки, если они не соответствуют требованиям, установленным в извещении о проведении запроса котировок, или предложенная в котировочных заявках цена товаров, работ, услуг превышает максимальную цену, указанную в извещении о проведении запроса котировок. Отклонение котировочных заявок по иным основаниям не допускается.

Согласно пункту 4 статьи 43 Закона о размещении заказов запрос котировок должен содержать наименование, характеристики и объём оказываемых услуг. При этом должны быть указаны требования, установленные заказчиком к качеству, техническим характеристикам услуг, требования к их безопасности и иные показатели, связанные с определением соответствия оказываемых услуг потребностям заказчика.

Как ранее установлено Комиссией Нижегородского УФАС России, в соответствии с неправомерно разработанной формой котировочной заявки участник размещения заказа должен указать среди других сведений сведения о номере свидетельства о сдаче экзамена TOEFL.

Анализ котировочной заявки ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» показал, что данным участником не указан номер свидетельства о сдаче экзамена TOEFL, что не соответствует требованиям извещения о проведении запроса котировок.

Кроме того, в котировочной заявке ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» не указаны характеристики предлагаемых к оказанию услуг.

Изложенное также свидетельствует о несоответствии данной котировочной заявки требованиям извещения о проведении запроса котировок.

Следовательно, котировочная комиссия, отклонив котировочную заявку указанного участника, положений части 3 статьи 47 Закона о размещении заказов не нарушила.

В этой связи жалоба ООО «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» является необоснованной.

7) В соответствии с частью 9 статьи 17 Закона о размещении заказов при выявлении нарушений требований законодательства Российской Федерации о размещении заказов уполномоченный на осуществление контроля в сфере размещения заказов федеральный орган исполнительной власти вправе выдать заказчику, котировочной комиссии обязательное для исполнения предписание об устранении допущенных нарушений в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Поскольку допущенные заказчиком – Министерством инвестиционной политики Нижегородской области - нарушения являются существенными, повлияли на результаты размещения заказа, Комиссия Нижегородского УФАС России приходит к выводу, что в данном конкретном случае такие нарушения могут быть устранены только аннулированием запроса котировок, что указывает на необходимость выдачи государственному заказчику соответствующего предписания.

При изложенных обстоятельствах протокол рассмотрения и оценки котировочных заявок также подлежит отмене, в связи с чем котировочной комиссии выдаётся соответствующее предписание.

С учетом изложенного, руководствуясь частью 9 статьи 17 и частью 6 статьи 60 Федерального закона от 21.07.2005 №94-ФЗ «О размещении заказов на поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд», Комиссия Управления Федеральной антимонопольной службы по Нижегородской области по контролю в сфере размещения заказов

**решила:**

1. Признать жалобу общества с ограниченной ответственностью «ЮНИМАЙНД В-ГРУПП» на действия котировочной комиссии Министерства инвестиционной политики Нижегородской области при проведении запроса котировок на право заключения государственного контракта на оказание услуги по обеспечению текстового перевода с русского языка на английский и с английского на русский материалов Заказчика необоснованной.

2. Признать государственного заказчика – Министерство инвестиционной политики Нижегородской области - нарушившим требования статей 43, 44,

части 1 и 2 статьи 45 Федерального закона от 21.07.2005 №94-ФЗ «О размещении заказов на поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд».

3. Выдать государственному заказчику и его котировочной комиссии предписание об устранении допущенных нарушений.

4. Направить материалы дела уполномоченному лицу Нижегородского УФАС России для рассмотрения вопроса о возбуждении административного производства по признакам совершения административного правонарушения, предусмотренного частями 1.2, 4 и 4.1 статьи 7.30 Кодекса РФ об административных правонарушениях.

*В соответствии с частью 9 статьи 60 Федерального закона от 21.07.2005 №94-ФЗ «О размещении заказов на поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд» настоящее решение может быть обжаловано в судебном порядке в течение трех месяцев со дня его принятия.*

Председатель комиссии

А.А. Шумилов

Члены комиссии

М.А. Атюлова

Д.В. Рыжов